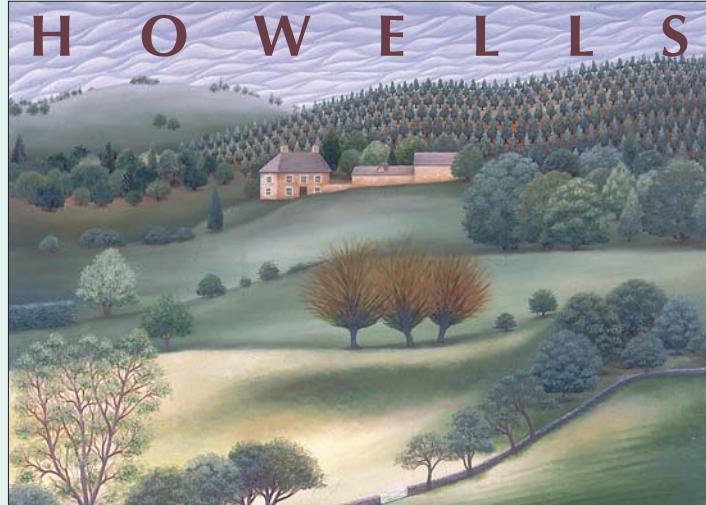


CHANDOS



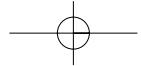
O r c h e s t r a l W o r k s



Chan 9410

Volume 1

Moray Welsh
London Symphony Orchestra
Richard Hickox



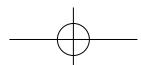
Herbert Howells
Photo by Herbert Lambert
(Lewis Foreman Collection)

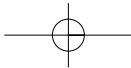


Herbert Howells (1892–1983)

- | | |
|--|---|
| <p>[1] King's Herald arr. for full orchestra and organ, from the suite <i>Pageantry</i> Allegro brillante – Animato</p> <p>[2] Paradise Rondel Allegro e vivace</p> <p>[3] Fantasia for Cello and Orchestra Tranquillo, quasi andante</p> <p>[4] Threnody for Cello and Orchestra orch. Christopher Palmer Lento calmato, assai teneramente</p> <p>[5] Pastoral Rhapsody Tranquillo, non troppo lento</p> <p>[6] Procession Allegro moderato, sempre ritmico</p> | <p>4:24</p> <p>9:32</p> <p>17:23</p> <p>9:02</p> <p>12:16</p> <p>4:37</p> <p>TT 58:03</p> |
|--|---|

Moray Welsh cello
London Symphony Orchestra
Richard Hickox





Howells: Orchestral Works

Why a composer as brilliant and individual as Herbert Howells made almost no reputation as an orchestral composer in his lifetime must surely be the outcome of his own ambivalence towards his glorious orchestral music, underlined by various twists of fate, principally the tragic death of his son Michael at the age of ten. Yet Howells left well over a dozen highly characteristic orchestral works including two piano concertos, plus a number of extended choral works with orchestra of which the most celebrated is *Hymnus Paradisi*, first heard in 1950. It is quite amazing to realize that altogether Howells wrote several hundred works, yet his earlier orchestral music could only be unlocked from the page after the composer himself had passed on. Since Howells's death, performances have begun to be given, thanks largely to the far-sighted work of the late Christopher Palmer.

Howells was another west-country composer (along with Parry, Elgar, Vaughan Williams, Holst, Ivor Gurney and Julius Harrison), who responded to the power of landscape and to place. In an article on Howells in 1920 the

critic Edwin Evans wrote: 'the Gloucestershire countryside is a better school than any academy' finding a 'sense of open-airishness combined with a feeling for distance that engenders a strain of mysticism'. Howells himself evoked the country of the River Severn in several works, and in his mid-twenties he went so far as to argue to his brother that he could translate a feature of landscape 'into musical terms, and be so expressed'. It was his friend Ivor Gurney who, writing to Howells during the First World War asked him to 'Show us Tintern and sunset across the Malvern and Welsh Hills. Make us see the one evening star among the trees'. 'What' Gurney asked 'of the opening pages of the sight from Newnham-on-Severn looking across the valley to the hills. An A major beginning surely.'

Howells was born of a long-established local family at Lydney in Gloucestershire on the western bank of the Severn, well on the way to Tintern and the Welsh border. Not far to the north lay Gloucester with its cathedral where, at the age of sixteen, he became an articled pupil of Herbert Brewer, cathedral

organist and composer. The profound influences on Howells were Elgar and Vaughan Williams and perhaps the most abiding impact came when Howells was present at the first performance of Vaughan Williams's *Fantasia on a Theme by Thomas Tallis* at the 1910 Three Choirs Festival. All through his teens and twenties Howells composed furiously, music of remarkable quality, an achievement signalled by his selection in the first group of composers to be chosen for publication by the Carnegie United Kingdom Trust in 1917. He was by far the youngest chosen, his companions including Vaughan Williams (*A London Symphony*), Rutland Boughton (*The Immortal Hour*) and Bantock (*A Hebridean Symphony*). Howells was moving in the top league.

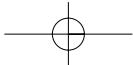
Procession

This was first written in 1920 as a piano piece, and dedicated to Arthur Benjamin who had given the first performance of Howells's First Piano Concerto before the war when both were scarcely out of their teens. The orchestration was completed on 9 July 1922 and it was first heard at the 'Proms' later that year. Howells's inspiration came from a dream: the inexorable tread of marching feet as a crowd approaches from a distance and

recedes. Christopher Palmer tells us the place was a Russian city, Howells perhaps influenced by *Petrushka*. When the Diaghilev Ballet opened at the Alhambra in 1919 the programme listed a large number of composers of 'symphonic' interludes to be played between the ballets. Among young British composers was Howells, and in that cosmopolitan atmosphere he certainly learned a trick or two. As the relentless repeated motif of *Procession* grows ever louder, the orchestration, with its use of orchestral piano with harp and xylophone colouration surely reflects his excitement with the then new.

Pastoral Rhapsody

Dating from the Autumn of 1923, this glorious exercise in nature mysticism was first heard under the composer's baton at the Eastbourne Festival in November that year. Subsequently revised, he conducted it again at Bournemouth in March 1924 before it was forgotten. At this time he wrote several evocative orchestral works in one movement, the form perhaps being the realization on a larger canvas of the then fashionable one-movement 'phantasy' shape of his earlier chamber music. The folk-inflected themes and the singing wind and violin solos are



common both to this and the *Paradise Rondel* that followed. Why did Howells allow it to be forgotten? One possible explanation is that perhaps he felt it too close to Vaughan Williams at the time of his *Pastoral Symphony*. Yet now at a distance of over seventy years, its distinctive personal voice and atmosphere is striking.

Paradise Rondel

Completed on 25 July 1925 this was first heard at the Three Choirs Festival on 9 September in the Shire Hall, Gloucester. Paradise is in fact the name of a village in the Cotswolds, and as Howells remarks in his notes for the first performance, any other village name might have done. 'Paradise is a good walking place, full of tunes for those who can hear them.'

King's Herald

In 1934 Howells wrote his suite *Pageantry* for the Belle Vue National Brass Band Contest in Manchester – its three movements being: 'King's Herald', 'Cortege', and 'Jousts'. In 1937, when asked for a ceremonial piece for the Coronation of King George VI in May, he arranged the first movement, all fanfares and processional, for full orchestra. Now topical, later that year it was chosen as the National

Brass Band Championship test piece.

Fantasia for Cello and Orchestra

The watershed in Howells's life came when his young son Michael died unexpectedly from polio at the age of ten. Howells was felled in full flight, and this trauma cast its shadow over the rest of his life. He wrote many works which, because by nature essentially private, he did not put forward, the most tremendous of which is the blaze and mysticism of *Hymnus Paradisi*. Among his other memorial works were the sketches for what would have been the slow movement of his cello concerto.

The *Fantasia* for cello and orchestra is also part of this story and might have become the concerto's first movement. Written in 1936–37 Howells submitted it with the song cycle *In Green Ways* for the Oxford DMus. As a result the manuscript lay forgotten in the Bodleian Library until rediscovered by the young Scottish cellist, Gillian Matthews, when still in her teens. Playing the piece in an audition for the present writer in 1981, she subsequently gave the world premiere at St John's, Smith Square in January 1982. Here is a another one-movement shape, though encompassing the elements of three, and a darker personal voice – the open-hearted

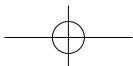
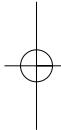
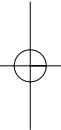
innocence of the earlier works has gone – the tragic opening and passionate final climax reflecting Howells's personal concerns.

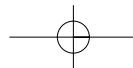
Threnody for Cello and Orchestra

The *Threnody* for cello and orchestra was sketched by Howells in the 1930s and a fair copy was one of the first musical tasks he accomplished after the death of Michael in the

Autumn of 1935. This was to have been the slow movement of the cello concerto, and there can be no doubt who the intense emotion of this piece celebrates. Howells's piano score was orchestrated by Christopher Palmer for the Westminster Abbey Howells Centenary Concert in November 1992 and given the present title.

© 1995 Lewis Foreman





Howells: Orchesterwerke

Daß die herrlichen Orchesterwerke eines so hervorragenden und individualistischen Komponisten wie Herbert Howells zu seinen Lebzeiten praktisch keine Anerkennung fanden, ist wohl hauptsächlich darauf zurückzuführen, daß er selbst ihnen mit zwiespältigen Gefühlen gegenüberstand, doch vermutlich auch auf verschiedene unglückliche Umstände in seinem Leben, vor allem den tragischen Tod seines Sohnes Michael im Alter von zehn Jahren. Doch hat uns Howells über ein Dutzend höchst charakteristischer Orchesterwerke hinterlassen – darunter zwei Klavierkonzerte – sowie eine Anzahl von größeren Chorwerken mit Orchester, von denen der erstmals 1950 aufgeführte *Hymnus Paradisi* das bekannteste ist. Es ist kaum zu glauben, daß das Gesamtwerk Howells mehrere hundert Werke umfaßt, daß seine frühen Orchesterwerke jedoch erst nach seinem Tode erschlossen wurden. Seitdem sind etliche davon zur Aufführung gelangt, was hauptsächlich den Bemühungen des vor kurzem verstorbenen Christopher Palmer zu verdanken ist. Wie Parry, Elgar, Vaughan Williams, Holst, Ivor Gurney und Julius

Harrison stammte auch Howells aus dem Südwesten Englands. Sie alle drückten ihre Verbundenheit mit der Landschaft in ihrer Musik aus. In einem Artikel über Howells schrieb der Kritiker Edwin Evans 1920: "Die Landschaft von Gloucestershire ist eine bessere Schule als jede Akademie" und vermittelte "ein Gefühl von Weite und Grenzenlosigkeit, die im Betrachter eine Art von Mystizismus auslöst." Howells selbst brachte die Stimmung des Flusses Severn in mehreren Werken zum Ausdruck, und als junger Mann behauptete er einmal seinem Bruder gegenüber, er könne jedes beliebige landschaftliche Merkmal in ein musikalisches Idiom übersetzen. Sein Freund Ivor Gurney bat ihn einmal während des Ersten Weltkriegs in einem Brief: "Mal' uns ein Bild von Tintern, wenn die Sonne über den Hügeln von Malvern und Wales untergeht. Zeig' uns den einsamen Abendstern zwischen den Bäumen." "Wie wär's am Anfang mit einem Blick auf Newham-on-Severn über die Täler zu den Hügeln," fuhr Gurney fort, "zweifellos ein Anfang in A-Dur."

Howells wurde als Sohn einer alteingesessenen Familie in Lydney in

Gloucestershire geboren. Lydney liegt am westlichen Ufer des Flusses Severn, unweit von der Abtei von Tintern und der Grenze mit Wales. Nördlich davon liegt Gloucester mit seiner Kathedrale, wo der Sechzehnjährige bei Herbert Brewer, dem Komponisten und dortigen Organisten, Schüler war. Den bedeutendsten Einfluß auf den jungen Howells hatten Elgar und Vaughan Williams. Die Erstaufführung von Vaughan Williams' *Fantasia on a Theme by Thomas Tallis* beim Three Choirs Festival von 1910 machte einen unvergesslichen Eindruck auf ihn. Noch bevor er dreißig war, konnte er auf ein erstaunliches Oeuvre hervorragender Musik zurückblicken, und 1917 wurde ihm dafür die gebührende Anerkennung zuteil, als er einer der ersten Komponisten war, deren Musik der Carnegie United Kingdom Trust veröffentlichte. Er war bei weitem der Jüngste in dieser Auswahl, zu denen Vaughan Williams (*A London Symphony*), Rutland Boughton (*The Immortal Hour*) und Bantock (*A Hebridean Symphony*) gehörten. Howells war in die erste Liga aufgerückt.

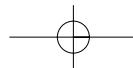
Procession

Dieses 1920 ursprünglich als Klavierstück konzipierte Werk war Arthur Benjamin gewidmet, der Howells Erstes Klavierkonzert

vor dem Krieg zur Uraufführung gebracht hatte, als beide kaum zwanzig Jahre alt waren. Die Orchesterfassung war am 9. Juli 1922 fertig und wurde erstmals im selben Jahr bei den Promenade Concerts aufgeführt. Die Inspiration dazu bezog Howells aus einem Traum: die unaufhaltsamen Marschritte einer sich aus der Ferne nährenden und sich dann wieder entfernenden Menschenmenge. Christopher Palmer verrät uns, daß wir uns dabei in einer russischen Stadt befinden. Möglicherweise wurde Howells von *Petruschka* beeinflußt. Als das Diaghilev-Ballett 1919 seine Saison am Alhambra-Theater eröffnete, standen im Programm eine große Anzahl von Komponisten verzeichnet, deren 'sinfonische' Interludien zwischen den Ballettnummern gespielt wurden. Unter den jungen britischen Komponisten stand auch Howells, der bei dieser Gelegenheit wertvolle Erfahrungen sammelte. In der *Procession* mit seinem endlos wiederholten, sich steigernden Motiv und dem Einsatz von Klavier, Harfe und Xylophon im Orchester spiegelt sich zweifellos seine Begeisterung für das (damals) Neue.

Pastoral Rhapsody

Dieses im Herbst 1923 entstandene Werk, ein überschwenglicher Ausdruck von Naturmystizismus, wurde erstmals im



November desselben Jahres unter der Leitung des Komponisten beim Eastbourne Festival aufgeführt. Howells überarbeitete es in der Folge und dirigierte es noch einmal im März 1924 in Bournemouth, doch darauf geriet es in Vergessenheit. Um diese Zeit komponierte er mehrere evokative einsätzige Orchesterwerke. Vielleicht war diese Form eine Weiterentwicklung der damals weitverbreiteten einsätzigen 'Phantasy', die wir in Howells Kammermusik finden. Volkstümliche Themen und kantable Holzbläser- und Violinsoli charakterisieren sowohl die *Pastoral Rhapsody* wie auch das darauf folgende *Paradise Rondel*. Warum ließ Howells zu, daß das Stück in Vergessenheit geriet? Möglicherweise war er sich bewußt, daß es Vaughan Williams' *Pastoral Symphony* zu nahe kam. Doch siebzig Jahre später ist der heutige Hörer von Howells' ganz individuellem Idiom gefesselt und überzeugt.

Paradise Rondel

Paradise Rondel wurde am 25. Juli 1925 vollendet und erlebte seine Premiere am 9. September desselben Jahres in der Shire Hall in Gloucester im Rahmen des Three Choirs Festival. 'Paradise' ist der Name eines Dorfes in den Cotswolds, doch bemerkte Howells in seinen Programmnotizen zur

ersten Aufführung, es hätte genausogut jedes andere Dorf sein können. "Paradise ist herrlich zum Spazierengehen, wer Ohren hat, hört überall Musik."

King's Herald

1934 schrieb Howells seine Suite *Pageantry* für den Belle Vue National Brass Band-Wettbewerb in Manchester. Die drei Sätze sind 'King's Herald', 'Cortege', und 'Jousts' betitelt. Als Howells 1937 aufgefordert wurde, zur Krönung von König Georg VI. ein zeremonielles Werk zu komponieren, arrangierte er den ersten Satz für Orchester. Im selben Jahr wurde das Stück als Prüfungsstück für den National Brass Band-Wettbewerb ausgewählt.

Fantasia for Cello and Orchestra

Der kritische Wendepunkt in Howells' Leben kam, als sein zehnjähriger Sohn Michael unerwartet an Kinderlähmung starb. Der Schmerz über diesen Verlust warf seinen Schatten über sein ganzes restliches Leben und beeinflußte sein künstlerisches Schaffen. Er schrieb eine Anzahl von Werken, die für ihn ganz privat waren und die er nicht veröffentlichten ließ, darunter den leidenschaftlich-mystischen *Hymnus Paradisi*. Zu diesen dem Gedenken seines Sohnes

gewidmeten Werken, gehören auch die Skizzen zu dem geplanten langsamen Satz seines Cellokonzerts.

Auch die 1936/37 entstandene *Fantasia* für Cello und Orchester kommt aus der Gruppe dieser Werke und wäre vielleicht der erste Satz des Cellokonzerts geworden. Howells unterbreitete sie zusammen mit dem Liederkreis *In Green Ways* als Teil seiner Doktorarbeit in Oxford. Danach lag das Manuskript lange Zeit unbeachtet in der Bodleian Library, bis die junge Cellistin Gillian Matthews es wiederentdeckte und dem Verfasser dieser Zeilen 1981 vorspielte. Im Januar 1982 gab sie dann die Welturaufführung der *Fantasia* in der Kirche von St John's, Smith Square. Sie steht in einem Satz, umfaßt jedoch die Elemente von drei Sätzen. Howells spricht hier mit dunklerer, dramatischer Stimme; die offenherzige Unbefangenheit, die seine früheren Werke charakterisiert, ist verschwunden. Der

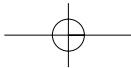
tragische Anfang und der leidenschaftliche Höhepunkt des Finales bringen seine persönlichen Gefühle zum Ausdruck.

Threnody for Cello and Orchestra

Howells skizzierte die *Threnody* (d.h. Klage-lied) für Cello und Orchester Anfang der dreißiger Jahre. Nach dem Tod seines Sohnes Michael nahm er im Herbst 1935 als erstes die Reinschrift dieses Stücks in Angriff, das er als den langsamen Satz des Cellokonzerts plante. Es können keine Zweifel darüber bestehen, wem die leidenschaftlichen Gefühle gelten, die darin ausgedrückt sind. Christopher Palmer orchestrierte Howells' Klavierpartitur für ein Konzert zum hundertjährigen Gedenken Howells' in der Westminster Abbey im November 1992 und gab ihm den jetzigen Titel.

© 1995 Lewis Foreman

Übersetzung: Inge Moore



Howells: Œuvres pour orchestre

La raison pour laquelle un compositeur aussi brillant et original que Herbert Howells était aussi peu connu de son vivant pour ses compositions orchestrales est très probablement le résultat de sa propre ambivalence à l'égard de sa magnifique musique orchestrale, soulignée par plusieurs coups du destin et plus particulièrement par la mort tragique de son fils Michael à l'âge de dix ans. Howells laissa cependant plus d'une douzaine d'œuvres pour orchestre très caractéristiques y compris deux concertos pour piano et de nombreuses grandes œuvres chorales avec orchestre, la plus célèbre étant *Hymnus Paradisi* dont la première eut lieu en 1950. C'est avec stupéfaction que l'on réalise que Howells composa au total des centaines d'œuvres. Cependant, ses toutes premières compositions orchestrales ne purent être dévoilées qu'à la mort du compositeur. La musique de Howells commença à être jouée après sa disparition, et cela en grande partie grâce au travail prévoyant de feu Christopher Palmer. Howells était originaire de l'ouest de l'Angleterre, comme l'étaient Parry, Elgar, Vaughan Williams, Holst, Ivor Gurney et

Julius Harrison, et fut lui aussi fortement influencé par les paysages et l'endroit où il se trouvait. En 1920, le critique musical Edwin Evans écrivit dans un article sur Howells: "la campagne du Gloucestershire est une meilleure école que n'importe quelle académie" offrant une "sensation de plein air alliée à un sentiment de distance donnant lieu à des tendances au mysticisme". Howells lui-même évoqua dans plusieurs de ses œuvres les paysages du fleuve Severn et, vers l'âge de vingt-cinq ans, il alla même jusqu'à soutenir à son frère qu'il pouvait traduire un trait caractéristique du paysage en "termes musicaux". C'est son ami Ivor Gurney qui, écrivant à Howells au cours de la Première Guerre mondiale lui demanda de "nous montrer Tintern et le coucher de soleil sur Malvern et les collines galloises. Fais-nous voir l'étoile du berger parmi les arbres". Gurney demande également: "Et pour la vue de Newnham-on-Severn donnant sur la vallée jusqu'aux collines? En la majeur au début sans aucun doute."

Howells est né au sein d'une famille établie depuis longtemps à Lydney dans le

Gloucestershire sur la rive ouest du fleuve Severn, en direction de Tintern et de la frontière galloise. Proche de là, au nord, se trouve Gloucester avec sa cathédrale où, à l'âge de seize ans, il devint l'apprenti de Herbert Brewer, organiste à la cathédrale et compositeur. Howells fut profondément influencé par Elgar et Vaughan Williams et l'un des moments les plus importants fut peut-être lorsqu'il assista à la première exécution de *Fantasia on a Theme by Thomas Tallis* de Vaughan Williams au Three Choirs Festival de 1910. Entre l'âge de dix et trente ans, Howells composa avec acharnement des œuvres de grande qualité et sa réussite fut marquée par le fait qu'il fut sélectionné dans le premier groupe de compositeurs dont des œuvres furent choisies pour la publication par le Carnegie United Kingdom Trust en 1917. Il était de loin le plus jeune, ayant parmi ses compagnons Vaughan Williams (*A London Symphony*), Rutland Boughton (*The Immortal Hour*) et Bantock (*A Hebridean Symphony*). Howells se trouvait soudain dans le peloton de tête.

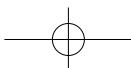
Procession

Cette œuvre fut d'abord composée en 1920 pour le piano, et fut dédiée à Arthur Benjamin qui avait donné la première exécution du Premier concerto pour piano de

Howells avant la guerre alors que tous deux étaient à peine sortis de l'adolescence. L'orchestration fut terminée le 9 juillet 1922 et elle fut jouée pour la première fois au cours des "Proms" (Concerts Promenade) un peu plus tard cette année-là. Howells puisa son inspiration dans un rêve: la marche inexorable d'une foule qui arrive de loin puis s'éloigne. Christopher Palmer nous dit que l'endroit en question était une ville russe et Howells fut peut-être influencé par *Petrouchka*. Quand les Ballets Diaghilev firent leur première apparition à l'Alhambra en 1919, le programme comprenait un grand nombre de compositeurs dont les interludes "symphoniques" seraient joués entre les ballets. Parmi les jeunes compositeurs britanniques se trouvait Howells, et il apprit certainement beaucoup au sein de cette atmosphère cosmopolite. Tandis que le motif répété implacable de *Procession* se fait entendre de plus en plus fort, l'orchestration, avec son utilisation du piano orchestral avec des couleurs de harpe et de xylophone, reflète sans aucun doute son intérêt passionné à l'égard de la nouveauté d'alors.

Pastoral Rhapsody

Datant de l'automne 1923, cette œuvre magnifique constituant une approche



mystique de la nature fut jouée pour la première fois sous la direction du compositeur au Festival d'Eastbourne au mois de novembre cette année-là. Il y apporta par la suite des révisions et la dirigea de nouveau à Bournemouth en mars 1924 avant qu'elle ne tombe dans l'oubli. À cette époque, il composa plusieurs œuvres orchestrales très évocatrices en un mouvement, ce format constituant peut-être l'équivalent à plus grande échelle du schéma de "phantasy" en un mouvement alors à la mode que l'on pouvait trouver dans ses œuvres de musique de chambre précédentes. Les thèmes marqués par la musique folklorique et les mélodieux solos de vents et de violon se retrouvent dans cette œuvre ainsi que dans le *Paradise Rondel* qui lui fit suite. Pourquoi Howells laissa-t-il tomber dans l'oubli cette composition? Cela peut peut-être s'expliquer par le fait qu'il considérait que cette œuvre rappelait trop Vaughan Williams à l'époque de sa *Pastoral Symphony*. Toutefois, soixante-dix ans plus tard, son atmosphère et son langage personnel caractéristiques sont très frappants.

Paradise Rondel

Achevé le 25 juillet 1925, cette composition fut exécutée pour la première fois au Three

Choirs Festival le 9 septembre dans le Shire Hall à Gloucester. "Paradise" est en fait le nom d'un village dans la région des Cotswolds, et comme le fait remarquer Howells dans ses notes destinées à la première exécution, il aurait pu choisir n'importe quel autre nom de village. "Paradise est un endroit où l'on peut faire de très belles promenades et qui est plein de beaux airs pour ceux qui savent les entendre."

King's Herald
 En 1934, Howells écrivit sa suite *Pageantry* pour le Concours National d'orchestres de cuivres Belle Vue de Manchester – les trois mouvements en étant: "King's Herald", "Cortège" et "Jousts". En 1937, lorsqu'on lui demanda de composer un morceau de cérémonie pour le couronnement du roi George VI au mois de mai, il arrangea le premier mouvement, tout de fanfares et très processionnel, pour grand orchestre. Plus tard cette année-là, cette œuvre fut choisie comme morceau de concours pour le Concours National des orchestres de cuivres.

Fantasia for Cello and Orchestra

Un grand tournant dans la vie de Howells fut la mort inattendue de son jeune fils Michael atteint de polio, à l'âge de dix ans. Howells

fut frappé en plein vol, et ce drame jeta une ombre sur le reste de sa vie. Il composa de nombreuses œuvres qu'il ne chercha pas à promouvoir, à cause de leur nature essentiellement intime, et la plus exceptionnelle d'entre elles est le *Hymnus Paradisi* flamboyant et mystique. Parmi les autres œuvres à la mémoire de son fils furent les esquisses de ce qui aurait dû être le mouvement lent de son concerto pour violoncelle.

La *Fantasia* pour violoncelle et orchestre fait également partie de ces œuvres et aurait pu devenir le premier mouvement du concerto. Composée en 1936–1937, Howells la soumit avec son cycle de mélodies *In Green Ways* à l'examen de DMus d'Oxford. À la suite de quoi le manuscrit tomba dans l'oubli dans la bibliothèque Bodleian d'Oxford jusqu'à ce qu'il soit redécouvert par une jeune violoncelliste écossaise n'ayant pas vingt ans, Gillian Matthews. Après avoir joué cette œuvre en audition devant l'auteur de cet article en 1981, elle en donna la première mondiale à St John's Smith Square en janvier

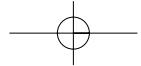
1982. Il s'agit d'un autre format en un mouvement, bien que comprenant les éléments de trois mouvements, avec un langage personnel assombri – la franche innocence des premières œuvres a disparu – l'ouverture tragique et le point culminant final passionné reflétant les préoccupations personnelles de Howells.

Threnody for Cello and Orchestra

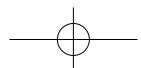
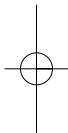
La *Threnody* pour violoncelle et orchestre fut esquissée par Howells dans les années 1930 et la copie qu'il en fit au propre fut l'une des toutes premières tâches musicales qu'il entreprit après la mort de Michael au cours de l'automne 1935. Cela aurait dû être le mouvement lent du concerto pour violoncelle, et il n'y a aucun doute quant à la personne à qui l'on doit l'émotion intense de cette œuvre. La partition pour piano de Howells fut orchestrée par Christopher Palmer pour le concert célébrant le centenaire de Howells à l'Abbaye de Westminster en novembre 1992 et fut intitulée *Threnody*.

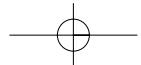
© 1995 Lewis Foreman

Traduction: Florence Daguerre de Hureaux



Moray Welsh
Hanya Chlala





We would like to keep you informed of all Chandos' work. If you wish to receive a copy of our quarterly review please write to the Marketing Department, Chandos Records Ltd, Chandos House, Commerce Way, Colchester, Essex CO2 8HQ.

You can now purchase Chandos CDs directly from us. For further details telephone (00 44) (0) 1206 225225 for Chandos Direct.

Producer Brian Couzens

Sound engineer Ralph Couzens

Assistant engineer Annabel Weeden

Editor Jonathan Cooper

Recording venue All Saints Church, Tooting; 8–9 February 1995

Front cover *Cotswold Landscape* by Derold Page (Private collection/Bridgeman Art Library, London)

Design Penny Lee

Booklet typeset by Dave Partridge

Publisher Howells Estate (*King's Herald, Pastoral Rhapsody & Paradise Rondeau*); Novello & Co.

(*Threnody & Fantasia*) & Ascherberg, Hopwood & Crew (*Procession*)

© 1995 Chandos Records Ltd

© 1995 Chandos Records Ltd

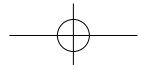
Chandos Records Ltd, Colchester, Essex, England

Printed in the EU



Richard Hickox

Nigel Luckhurst



CHANDOS DIGITAL

CHAN 9410

Herbert Howells (1892–1983)

- | | | |
|-----|--|------------------|
| [1] | premier recording King's Herald arr. for full orchestra and organ, from the suite <i>Pageantry</i> | 4:24 |
| [2] | premier recording Paradise Rondel | 9:32 |
| [3] | premier recording Fantasia for Cello and Orchestra | 17:23 |
| [4] | premier recording Threnody for Cello and Orchestra orch. Christopher Palmer | 9:02 |
| [5] | premier recording Pastoral Rhapsody | 12:16 |
| [6] | Procession | 4:37 TT 58:03 |

Moray Welsh cello
London Symphony Orchestra
Richard Hickox



(DDD)

© 1995 Chandos Records Ltd. © 1995 Chandos Records Ltd.
Printed in the EU

HOWELLS: ORCHESTRAL WORKS VOL. 1 - Welsh/LSO/Hickox

CHANDOS
CHAN 9410

HOWELLS: ORCHESTRAL WORKS VOL. 1 - Welsh/LSO/Hickox

CHANDOS
CHAN 9410